

## GENDER BIAS

I have parents who made me believe that it was OK to do things no matter what. I have an older brother and a younger brother and I was one of the boys if you will, a tomboy if you will. Although my mother did say when I was a teenager that I could look forward to a career perhaps as a teacher, as a nurse – something really exciting, I could be an airline stewardess, wow! Not a pilot, not a doctor, you know, not a superintendent of schools. It was just the way things were. When I was selected to be an aquanaut for a mission in 1970, it was still considered to be unusual enough for women to want to be underwater explorers. It was clear : this was for men only. But there's no question about it that there's still a gender bias.

Kids... They're all explorers. Little girls, little boys, it doesn't matter. They're just curious. We shape categories. Boys can do this. Girls shouldn't be doing this. Or sometimes we have the joy of just saying « I don't care what people think », « I'm going to go this way because I really want to know what is out there ». Those are the explorers who emerge, irrespective of what society thinks.

A woman in a man's world

- une femme parle de sa vie professionnelle
- et de la difficulté pour une femme d'accéder aux mêmes emplois que les hommes
- quand elle était enfant, elle était comme ses frères (1 aîné, 1 cadet), un « garçon manqué » donc
- ses parents l'ont encouragée à faire ce qu'elle voulait
- même si, adolescente, sa mère lui avait dit qu'elle pourrait prétendre à une carrière d'enseignante, infirmière ou hôtesse de l'air
- mais pas devenir pilote, docteur ou directeur d'école
- en 1970 elle est devenue exploratrice sous-marine
- un métier jusque-là réservé aux hommes
- garçon ou fille, c'est la curiosité qui prime, on ne devrait pas choisir telle ou telle voie en fonction de ce que la société attend de nous
- l'idée que le métier d'hôtesse de l'air soit considéré comme le « nec plus ultra » pour une femme suscite son ironie

A woman in a man's world

## Comprendre un document de type monologue ou exposé.

1	Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des éléments isolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n'a pas identifié le sujet ou le thème du document.
3	A1 Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes, et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases/les idées les plus simples.
5	A2 Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.
8	B1 Les informations principales ont été relevées. L'essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante.
10	B2 Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris, ainsi que l'attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.

- une femme parle de sa vie professionnelle
- et de la difficulté pour une femme d'accéder aux mêmes emplois que les hommes
- elle a réussi à devenir ce qu'elle voulait être
- en 1970 elle est devenue exploratrice sous-marine
- un métier jusque-là réservé aux hommes
- adolescente, sa mère lui avait dit qu'elle pourrait prétendre à une carrière d'enseignante, infirmière ou hôtesse de l'air
- mais pas devenir pilote, docteur ou directeur d'école
- quand elle était enfant, elle était comme ses frères (1 aîné, 1 cadet), un « garçon manqué » donc
- ses parents l'ont encouragée à faire ce qu'elle voulait
- l'idée que le métier d'hôtesse de l'air soit considéré comme le « nec plus ultra » pour une femme suscite son ironie
- garçon ou fille, c'est la curiosité qui prime, on ne devrait pas choisir telle ou telle voie en fonction de ce que la société attend de nous